

## هه لبه ستا هه فته یی د پیغه ژویا شعرا جیهانیدا

لافایه که بچووک  
(کلنه بتته، شمال ره قوه ست)  
(Kleine Bitte, Small Request)

خوه دئ قهرمانه کی دیاری من بکه و  
ئه فینداره کی شاهیدار و  
بوئا ئیشاران

د. حوسین حه بهش  
(ئه لمانیا)

دهما که سهک ژ وانا نه ل قر به  
ل بهر په خهرا من  
چشیکه که خواندی  
\* \* \*

بوئا ناشتی  
(زوم فرمدن، تو په اجه)  
(Zum Frieden, To Peace)

با  
چینی دیژن  
دهف ژ یفی بهرناده  
دهما دار  
دخوازن شهه سن

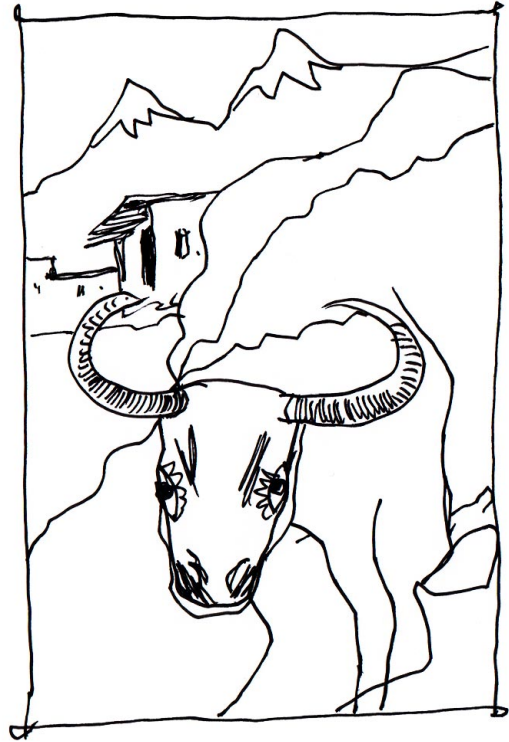
گونهد بوم، نمانیا، ۱۹۴۵  
ژ:

Lichtk?hne" Claassen, Düsseldorf"  
حوسین حه بهش ژ نمانی وهرگه پاند کوردی  
نیتهاکا ۵۵۶

من نه ژمیره ژ به هیغان  
(Zähle mich nicht zu den Mandeln)

من بتا حینه،  
من ژ به هیغان بژمیره  
پاول سیلان

من ژ وان نه ژمیره



من نەژمىرە  
ژ ئەوين تاحل  
ئان ژ يىن تارى.

ژ كوتىبا "Tiempo de cristales rotos"

نيتهاكا ۵۵۸

پەيف  
(Worte)

من نەژمىرە ژ بەھيشان.

وھك پرائىين  
بەرى من  
نقىسین ئەز ژ تە ھەزەكم  
ل سەر لما شل  
و من ژى ل ور  
دلەك رەسمكر

پەروايى من بكة  
دەما شەف تارى دبه  
ژ رۇناھيا ستيران  
و ل بەربانگى  
گانگليا خەونى.

وھك پرائىين  
بەرى من  
من ديت چاوا پيل  
پەيشان دسرین  
و بەرە برەر  
دل ژى  
پەيف ئين من بوون  
لئ دل  
يئ كئ بوو؟

گەرمان درۆگەنبرۆدت، بەلجىكا، ۱۹۴۴  
لا جاھا، جۆمەر سەھ، تالەن ۲۰۱۶/۶/۱۵  
ھوسين ھەبەش ژ نەلمانى و مرگەراند كوردى

نيتهاكا ۵۵۷

گانگلى، بانتوك، گانگلوک، گولا بووكى، گولا سۆرە، گولا  
نيسانۆك.

تاراوگە ئىشە

(Das Exil schmerzt)

پەتار چۆمۆف، بولگارىيا، ۱۹۶۱

گەرمان درۆگەنبرۆدت و ھۆلنگانگ كلنجك و مرگەراندە  
نەلمانى  
ھوسين ھەبەش و مرگەراند كوردى

ژ دوور قە سەربەستى بانگدە  
و ل فر تاراوگە گەزەكە؛  
ئەو ئە يال مەرا دگەفینە، مە دىيچە.  
مە دتقومینە و ب مەرا قەدەدە  
تو بىيژى ئەو خەنجەرە.

نيتهاكا ۵۵۹

تاراوگە دكەفە

كوورانيا جيئن و مەرا پر ديشينە،  
تو بىيژى، ئەو ل ھەمبەر مەرا يە،

ئەو ژنا مەرا ژى ھەزەكە  
و نابى مەرا وئ ماچكە.

ژولۇ پاقائىتى، وورگويا، ۱۹۵۴

گەرمان درۆگەنبرۆدت و ھۆلنگانگ كلنجك  
و مرگەراندە نەلمانى  
ھوسين ھەبەش و مرگەراند كوردى